



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
SUBSECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES



ADJUDICA CONCURSO ANUAL DE PROYECTOS DE LA DIVISIÓN DE LAS CULTURAS, LAS ARTES, EL PATRIMONIO Y LA DIPLOMACIA PÚBLICA, AL PROGRAMA DE APOYO A LA TRADUCCIÓN PARA EDITORIALES EXTRANJERAS, AÑO 2025.

RESOLUCIÓN EXENTA N° 138

SANTIAGO, 31 ENE 2025

VISTOS:

Lo dispuesto en el Decreto con Fuerza de Ley N°1/19.653, de 2000, del Ministerio Secretaría General de Presidencia, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N°18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; la Ley N°19.880, que establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; la Ley N°21.722, de Presupuestos del Sector Público correspondiente al año 2025; la Ley N°21.080, que modifica diversos cuerpos legales con el objeto de modernizar el Ministerio de Relaciones Exteriores; el Decreto Supremo N°41, de 2020, que Aprueba el Reglamento que determina la organización interna de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores, del Ministerio de Relaciones Exteriores; las Resoluciones Exentas N°1700 y N°2438, de 2024 y de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores; la Resolución N° 7, de 2019, de la Contraloría General de la República que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón; y

CONSIDERANDO:

1. Que, la Subsecretaría de Relaciones Exteriores, a través de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC), cumple la función de difundir, promover y potenciar las actividades artístico-culturales de Chile en el exterior. Ello, en armonía con los lineamientos trazados para la política exterior del Estado.
2. Que, en este contexto, se lleva a cabo la convocatoria anual del "Concurso DIRAC", a través del cual esta Subsecretaría de Estado cofinanciará aquellos proyectos presentados por editoriales extranjeras que busquen la traducción e impresión de obras literarias chilenas, ya previamente publicadas en idioma español, pertenecientes a los géneros de novela, cuento, poesía, ensayo, narrativa gráfica, dramaturgia y escrituras de la memoria, en formatos impresos, digitales y/o audiolibros. Esta iniciativa tiene como finalidad principal promover la visibilidad de las creaciones artísticas nacionales en el extranjero y fomentar la apertura de espacios para el diálogo y el intercambio cultural.
3. Que, el fomento de la literatura chilena a nivel internacional constituye un medio eficaz para la promoción de la cultura chilena y la consolidación de la presencia de Chile en el ámbito literario global, contribuyendo al enriquecimiento del patrimonio cultural de la nación y a la difusión de su diversidad artística.
4. Que, mediante la Resolución Exenta N°1700, de 2024 y de esta Subsecretaría de Estado, se aprobaron las bases de la convocatoria a la postulación al Concurso Anual de proyectos de la DIRAC, año 2025, de la línea de Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras.
5. Que, cerrado el proceso de postulación, de acuerdo a lo estipulado en las respectivas Bases del Concurso, la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC) procedió a revisar si los proyectos postulados, cumplían o no con los requisitos de admisibilidad establecidos en las mismas, resolviéndose su admisibilidad e inadmisibilidad a través de la Resolución Exenta N° 2438, de 13 de diciembre de 2024, de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores.

6. Que, en consecuencia, habiendo finalizado el proceso de admisibilidad antes expuesto, se procedió a evaluar los siguientes proyectos declarados admisibles, de conformidad con lo establecido en el numeral 5 de las Bases de la Convocatoria:

Folio	Editorial	País	Autora / autor
16	Edizioni Sur	Italia	Alia Trabucco Zerán
25	Hagebutte Verlag	Alemania	María José Ferrada
41	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra
55	Suhrkamp Verlag	Alemania	Alejandro Zambra
18	Fischer Sauerländer	Alemania	Carla Infanta Gabor
7	Book Island	UK	Sebastián Ilabaca
47	Pinard	Brasil	Manuel Rojas
14	Edicola Edizioni	Italia	Alejandra Costamagna
24	Hablemos escritoras / Literal Publishing	USA	Emma Sepúlveda
49	Relicario	Brasil	Lina Meruane
28	Ikaros	Grecia	Alejandro Zambra
60	Vox Rara	Lituania	Alejandro Zambra
20	Gamang Narrative	Corea	Nona Fernández
4	Arcoiris	Italia	Vicente Huidobro
10	Compas	Ucrania	Roberto Bolaño
48	Rayuela Edizioni	Italia	Jorge Teillier
5	Aurora Boreal	Dinamarca	Andrés Montero
27	Hena Com	Croacia	Alejandro Zambra
38	Monsieur Ed Inc	Canadá	María Eugenia Riveros & Pablo Luebert
42	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra
34	Le Moroir Qui Fume	Francia	Cristian Flores Rebolledo
2	Apopeira	Grecia	María Luisa Bombal

Folio	Editorial	País	Autora / autor
6	Bodoni d.o.o.	Croacia	Pedro Lemebel
12	Diaphanes	Suiza	Mike Wilson
45	Parasitenpresse	Alemania	Esther Margaritas
62	Wydawnictwo Filtry	Polonia	Alejandro Zambra
64	Zalozba Malinc	Eslovenia	Lola Larra y Vicente Reinamontes
63	Yeni Insan Yayinevi	Turquía	Pamela Bravo
8	Botime Aleph	Albania	Alejandro Zambra
37	Mladinska knjiga Zalozba	Eslovenia	Benjamín Labatut
15	Editura Univers	Rumania	Marcela Serrano
23	Gran Via	Italia	Andrea Jeftanovic
33	L'atinoir	Francia	Jorge Marchant Lazcano
9	Buxus Edition	Alemania	Jorge Montealegre Iturra
1	Ad Marginem	Federación Rusa	Simón López Trujillo
44	Parasitenpresse	Alemania	Carlos Cardani Parra & Carlos Soto Roman
51	Rua do Sabao	Brasil	Óscar Barrientos
57	Todavía Livros	Brasil	Lina Meruane
56	Suricata Editora	Portugal	Pablo Luebert
19	FormArti	Italia	Álvaro Bisama
59	Vakxikon Publication	Grecia	Isabel Bavoun
29	Eirini Publishing House	Grecia	Guillermo Calderón
50	Rua do Sabao	Brasil	Antonia Bañados
35	Les Flaneurs Edizioni	Italia	Jn Jacques Pierre Paul

Folio	Editorial	País	Autora / autor
21	Goodreads Lanka Solutions	Sri Lanka	Vivian Lavín Almazán
13	Ediciones del Lirio	México	Paulina Jara, Mercé Galí
22	Goodreads Lanka Solutions	Sri Lanka	Francisco Javier Olea
17	Equidistancias	UK	Antología de poetas chilenos contemporáneos en UK

7. Que, según lo establecido en los numeral 5.3, letra c) de las Bases de la Convocatoria, para que un proyecto sea considerado como preseleccionado debe obtener un puntaje mínimo de 85 puntos. Asimismo, señalan que los mejores puntajes se ordenarán en una lista priorizada, identificándose claramente los proyectos preseleccionados.

8. Que, finalizado el proceso de evaluación descrito en el numeral 5 de las Bases Concursales, se conformará una Comisión de Selección, la cual procedió a elaborar la lista priorizada de proyectos sometidos a su consideración en base a los puntajes finales, identificando los proyectos preseleccionados, según consta en el Acta de Selección de fecha 29 de enero de 2025, de la Comisión de Selección, que se cita en el Memorandum Público N° DIRAC-34/2024, de 29 de enero de 2025, de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC), de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores, y cuyo detalle es el siguiente:

N° de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Evaluación Jurado Interno 1	Evaluación Jurado Interno 2	Evaluación Jurado Externo	Nota Final
16	Edizioni Sur	Italia	Alia Trabucco Zerán	100	100	100	100,0
25	Hagebutte Verlag	Alemania	María José Ferrada	100	100	100	100,0
41	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	100	100	100	100,0
55	Suhrkamp Verlag	Alemania	Alejandro Zambra	100	100	100	100,0
18	Fischer Sauerländer	Alemania	Carla Infanta Gabor	97	100	100	99,0
7	Book Island	UK	Sebastián Ilabaca	100	94	100	98,0
47	Pinard	Brasil	Manuel Rojas	97	100	97	98,0
14	Edicola Edizioni	Italia	Alejandra Costamagna	93	100	100	97,5
24	Hablemos escritoras / Literal Publishing	USA	Emma Sepúlveda	100	92	100	97,3

Nº de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Evaluación Jurado Interno 1	Evaluación Jurado Interno 2	Evaluación Jurado Externo	Nota Final
49	Relicario	Brasil	Lina Meruane	95	97	100	97,3
28	Ikaros	Grecia	Alejandro Zambra	95	100	95	96,7
60	Vox Rara	Lituania	Alejandro Zambra	95	100	95	96,7
20	Gamang Narrative	Corea	Nona Fernández	97	94	97	96,0
4	Arcoiris	Italia	Vicente Huidobro	100	92	95	95,7
10	Compas	Ucrania	Roberto Bolaño	95	100	92	95,7
48	Rayuela Edizioni	Italia	Jorge Teillier	95	96	95	95,3
5	Aurora Boreal	Dinamarca	Andrés Montero	95	95	95	95,0
27	Hena Com	Croacia	Alejandro Zambra	95	95	95	95,0
38	Monsieur Ed Inc	Canadá	María Eugenia Riveros & Pablo Luebert	95	90	100	95,0
42	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	97	88	100	95,0
34	Le Moroir Qui Fume	Francia	Cristian Flores Rebolledo	95	97	92	94,7
2	Apopeira	Grecia	María Luisa Bombal	95	92	95	94,0

Nº de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Evaluación Jurado Interno 1	Evaluación Jurado Interno 2	Evaluación Jurado Externo	Nota Final
6	Bodoni d.o.o.	Croacia	Pedro Lemebel	92	95	95	94,0
12	Diaphanes	Suiza	Mike Wilson	92	100	89	93,7
45	Parasitenpr esse	Alemania	Esther Margaritas	94	89	97	93,3
62	Wydawnict wo Filtry	Polonia	Alejandro Zambra	100	100	80	93,3
64	Zalozba Malinc	Eslovenia	Lola Larra y Vicente Reinamontes	95	90	95	93,3
63	Yeni Insan Yayinevi	Turquía	Pamela Bravo	90	93	95	92,7
8	Botime Aleph	Albania	Alejandro Zambra	88	95	95	92,5
37	Mladinska knjiga Zalozba	Eslovenia	Benjamín Labatut	88	95	95	92,5
15	Editura Univers	Rumania	Marcela Serrano	95	86	95	92,0
23	Gran Via	Italia	Andrea Jeftanovic	92	97	87	92,0
33	L'atinoir	Francia	Jorge Marchant Lazcano	92	88	92	90,7
9	Buxus Edition	Alemania	Jorge Montealegre Iturra	92	90	89	90,3
1	Ad Marginem	Federación Rusa	Simón López Trujillo	89	87	94	90,0

Nº de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Evaluación Jurado Interno 1	Evaluación Jurado Interno 2	Evaluación Jurado Externo	Nota Final
44	Parasitenpr esse	Alemania	Carlos Cardani Parra & Carlos Soto Roman	89	89	89	89,0
51	Rua do Sabao	Brasil	Óscar Barrientos	87	91	87	88,3
57	Todavía Livros	Brasil	Lina Meruane	84	90	90	88,0
56	Suricata Editora	Portugal	Pablo Luebert	87	89	86	87,3
19	FormArti	Italia	Álvaro Bisama	82	79	82	81,0
59	Vakxikon Publication	Grecia	Isabel Bavoun	76	74	76	75,3
29	Eirini Publishing House	Grecia	Guillermo Calderón	76	70	76	74,0
50	Rua do Sabao	Brasil	Antonia Bañados	74	67	77	72,2
35	Les Flaneurs Edizioni	Italia	Jn Jacques Pierre Paul	71	68	66	67,8
21	Goodreads Lanka Solutions	Sri Lanka	Vivian Lavín Almazán	52	68	52	57,3
13	Ediciones del Lirio	México	Paulina Jara, Mercé Galí	63	64.5	52	57,3
22	Goodreads Lanka Solutions	Sri Lanka	Francisco Javier Olea	51	43	51	48,0
17	Equidistancias	UK	Antología de poetas chilenos contemporáneos en UK	28	54	46	42,4

9. Que, visto el mérito de la nómina antes expuesta, la Comisión de Selección, entre los proyectos preseleccionados, es decir aquellos que tienen igual o sobre 85 puntos, se determinó asignar financiamiento a los siguientes proyectos, de conformidad a lo establecido en el numeral 6.1. de las Bases de la Convocatoria, según consta en el Acta de Selección Concurso DIRAC 2025 de fecha 29 de enero de 2025, antes citada:

N° de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Nota Final	Presupuesto solicitado US\$	Presupuesto adjudicado US\$
16	Edizioni Sur	Italia	Alia Trabucco Zerán	100,0	5.000.-	4.000.-
25	Hagebutte Verlag	Alemania	María José Ferrada	100,0	2.077.-	2.077.-
41	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	100,0	2.108.-	2.108.-
55	Suhrkamp Verlag	Alemania	Alejandro Zambra	100,0	5.000.-	4.000.-
18	Fischer Sauerländer	Alemania	Carla Infanta Gabor	99,0	5.000.-	4.000.-
7	Book Island	UK	Sebastián Ilabaca	98,0	5.000.-	4.000.-
47	Pinard	Brasil	Manuel Rojas	98,0	5.000.-	4.000.-
14	Edicola Edizioni	Italia	Alejandra Costamagna	97,5	4.000.-	4.000.-
24	Hablemos escritoras / Literal Publishing	USA	Emma Sepúlveda	97,3	5.000.-	4.000.-
49	Relicario	Brasil	Lina Meruane	97,3	3.500.-	3.500.-
28	Ikaros	Grecia	Alejandro Zambra	96,7	5.000.-	4.000.-
60	Vox Rara	Lituania	Alejandro Zambra	96,7	5.000.-	4.000.-
20	Gamang Narrative	Corea	Nona Fernández	96,0	4.979.-	4.000.-
4	Arcoiris	Italia	Vicente Huidobro	95,7	4.800.-	4.000.-
10	Compas	Ucrania	Roberto Bolaño	95,7	5.000.-	4.000.-

N° de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Nota Final	Presupuesto solicitado US\$	Presupuesto adjudicado US\$
48	Rayuela Edizioni	Italia	Jorge Teillier	95,3	3.000.-	3.000.-
5	Aurora Boreal	Dinamarca	Andrés Montero	95,0	5.000.-	4.000.-
27	Hena Com	Croacia	Alejandro Zambra	95,0	3.756.-	3.756.-
38	Monsieur Ed Inc	Canadá	María Eugenia Riveros & Pablo Luebert	95,0	4.707.-	4.000.-
42	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	95,0	2.108.-	2.108.-
34	Le Moroir Qui Fume	Francia	Cristian Flores Rebolledo	94,7	4.000.-	4.000.-
2	Apopeira	Grecia	María Luisa Bombal	94,0	2.200.-	2.200.-
6	Bodoni d.o.o.	Croacia	Pedro Lemebel	94,0	4.647.-	4.000.-
12	Diaphanes	Suiza	Mike Wilson	93,7	5.000.-	4.000.-
45	Parasitenpresse	Alemania	Esther Margaritas	93,3	5.000.-	4.000.-
62	Wydawnictwo Filtry	Polonia	Alejandro Zambra	93,3	4.245.-	4.000.-
64	Zalozba Malinc	Eslovenia	Lola Larra y Vicente Reinamontes	93,3	4.500.-	4.000.-
63	Yeni Insan Yayinevi	Turquía	Pamela Bravo	92,7	1.500.-	1.500.-

N° de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Nota Final	Presupuesto solicitado US\$	Presupuesto adjudicado US\$
8	Botime Aleph	Albania	Alejandro Zambra	92,5	2.750.-	2.750.-
37	Mladinska knjiga Zalozba	Eslovenia	Benjamin Labatut	92,5	5.000.-	4.000.-
15	Editura Univers	Rumania	Marcela Serrano	92,0	2.800.-	2.800.-
23	Gran Via	Italia	Andrea Jeftanovic	92,0	5.000.-	4.000.-
33	L'atinoir	Francia	Jorge Marchant Lazcano	90,7	3.500.-	3.500.-
9	Buxus Edition	Alemania	Jorge Montealegre Iturra	90,3	5.000.-	4.000.-
1	Ad Marginem	Federación Rusa	Simón López Trujillo	90,0	817.-	817.-
44	Parasitenpresse	Alemania	Carlos Cardani Parra & Carlos Soto Roman	89,0	4.800.-	4.000.-
51	Rua do Sabao	Brasil	Óscar Barrientos	88,3	4.136.-	4.000.-
57	Todavía Livros	Brasil	Lina Meruane	88,0	3542	3542
56	Suricata Editora	Portugal	Pablo Luebert	87,3	4.950.-	4.000.-

10. Que, según lo establecido en el numeral 6.1 de las Bases de la Convocatoria, una vez terminado el proceso de selección se dictará el acto administrativo correspondiente, que indicará los proyectos seleccionados como ganadores y el monto destinado a cofinanciar en cada uno de ellos, que será notificado de manera oficial por medio de su publicación en el sitio web oficial de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (www.dirac.gob.cl).

11. Que, en consecuencia, de acuerdo a lo previsto en el artículo 3 de la Ley N° 19.880, resulta necesario dictar el acto administrativo que sancione los resultados del Concurso Anual de Proyectos de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC) Año 2025, en su línea de Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras.

RESUELVO:

ARTÍCULO PRIMERO: ADJUDÍQUESE los proyectos postulados al Concurso Anual de Proyectos de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC), año 2025, en su línea de Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras, referidos en el considerando 9 de la presente resolución, por los montos que ahí se expresan.

ARTÍCULO SEGUNDO: COMUNÍQUESE el presente acto administrativo a los postulantes, a través de la plataforma digital de postulación.

ARTÍCULO TERCERO: PUBLÍQUESE la presente resolución en el sitio web de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC) <http://www.dirac.gob.cl>, como asimismo, en el sitio electrónico de Gobierno Transparente del Ministerio de Relaciones Exteriores, en la sección "Actos con efectos sobre terceros", a objeto de dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 7° letra g) de la Ley de Transparencia de la Función Pública, aprobada por el artículo 1° de la Ley N° 20.285, sobre Acceso a la Información Pública, el artículo N° 51 de su Reglamento y la Resolución Exenta N°500, de 2023, del Consejo para la Transparencia. Cúmplase por la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y la Diplomacia Pública (DIRAC).

ANÓTESE, NOTIFÍQUESE Y ARCHÍVESE



RODRIGO OLSEN OLIVARES
Subsecretario de Relaciones Exteriores (S)





ACTA DE SELECCIÓN CONCURSO DIRAC 2025

PROGRAMA DE APOYO A LA TRADUCCIÓN PARA EDITORIALES EXTRANJERAS

En Santiago, a 29 de enero de 2025, la Comisión de Selección que suscribe se reunió con el objeto de dar cierre al proceso de evaluación y asignación de presupuesto a los proyectos postulantes para la versión 2025 del fondo concursable de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC), levantándose la presente Acta con la finalidad de registrar dicho proceso, en cumplimiento a lo establecido en las Bases del Concurso.

Esta convocatoria tiene como objetivo general difundir y promover en el exterior, el arte y la cultura chilena a través de las creaciones de nuestros artistas locales en sus diferentes áreas y actividades, forjando, de este modo, lazos de entendimiento y cooperación con las demás naciones del mundo. A su vez, sus objetivos específicos son los siguientes:

- Fortalecer la presencia de Chile en el exterior, a través de proyectos e iniciativas culturales,
- Contribuir con la inclusión y el progresivo conocimiento de las diversas manifestaciones artísticas de nuestro país en la comunidad cultural internacional.

Para la versión 2025, participaron como integrantes de la Comisión Seleccionadora:

- Embajador Rodrigo Hume Figueroa, Director de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública
- Oscar Campusano Pizarro, Jefe de Gestión y Finanzas de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública.
- Sheryl Booth Sepúlveda, Encargado del Fondo Concurable de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública.

Adicionalmente se contó con la participación de la Sra. Alejandra Chacoff, encargada del área de literatura y traducciones en la DIRAC, en calidad de observador, presentando los proyectos ganadores.

Esta Comisión recibió de la Comisión Evaluadora la totalidad de los proyectos admisibles para la línea artistas, con su respectiva evaluación y puntaje final asignado, además de la lista final priorizada, la que se indica a continuación:



N° de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Evaluación Jurado Interno 1	Evaluación Jurado Interno 2	Evaluación Jurado Externo	Nota Final
16	Edizloni Sur	Italia	Alia Trabucco Zerán	100	100	100	100,0
25	Hagebutte Verlag	Alemania	María José Ferrada	100	100	100	100,0
41	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	100	100	100	100,0
55	Suhrkamp Verlag	Alemania	Alejandro Zambra	100	100	100	100,0
18	Fischer Sauerländer	Alemania	Carla Infanta Gabor	97	100	100	99,0
7	Book Island	UK	Sebastián Ilabaca	100	94	100	98,0
47	Pinard	Brasil	Manuel Rojas	97	100	97	98,0
14	Edicola Edizloni	Italia	Alejandra Costamagna	93	100	100	97,5
24	Hablemos escritoras / Literal Publishing	USA	Emma Sepúlveda	100	92	100	97,3
49	Relicario	Brasil	Lina Meruane	95	97	100	97,3
28	Ikaros	Grecia	Alejandro Zambra	95	100	95	96,7
60	Vox Rara	Lituania	Alejandro Zambra	95	100	95	96,7
20	Gamang Narrative	Corea	Nona Fernández	97	94	97	96,0
4	Arcoiris	Italia	Vicente Huidobro	100	92	95	95,7
10	Compas	Ucrania	Roberto Bolaño	95	100	92	95,7
48	Rayuela Edizloni	Italia	Jorge Teillier	95	96	95	95,3
5	Aurora Boreal	Dinamarca	Andrés Montero	95	95	95	95,0
27	Hena Com	Croacia	Alejandro Zambra	95	95	95	95,0



38	Monsieur Ed Inc	Canadá	María Eugenia Riveros & Pablo Luebert	95	90	100	95,0
42	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	97	88	100	95,0
34	Le Moroír Qui Fume	Francia	Cristian Flores Rebolledo	95	97	92	94,7
2	Apopeira	Grecia	María Luisa Bombal	95	92	95	94,0
6	Bodoni d.o.o.	Croacia	Pedro Lemebel	92	95	95	94,0
12	Diaphanes	Suiza	Mike Wilson	92	100	89	93,7
45	Parasitenpresse	Alemania	Esther Margaritas	94	89	97	93,3
62	Wydawnictwo Filtry	Polonia	Alejandro Zambra	100	100	80	93,3
64	Zalozba Malinc	Eslovenia	Lola Larra y Vicente Reinamontes	95	90	95	93,3
63	Yeni Insan Yayinevi	Turquía	Pamela Bravo	90	93	95	92,7
8	Botime Aleph	Albania	Alejandro Zambra	88	95	95	92,5
37	Mladinska knjiga Zalozba	Eslovenia	Benjamín Labatut	88	95	95	92,5
15	Editura Univers	Rumania	Marcela Serrano	95	86	95	92,0
23	Gran Via	Italia	Andrea Jeftanovic	92	97	87	92,0
33	L'atinoir	Francia	Jorge Marchant Lazcano	92	88	92	90,7
9	Buxus Edition	Alemania	Jorge Montealegre Iturra	92	90	89	90,3
1	Ad Marginem	Federación Rusa	Simón López Trujillo	89	87	94	90,0
44	Parasitenpresse	Alemania	Carlos Cardani Parra & Carlos Soto Roman	89	89	89	89,0
51	Rua do Sabao	Brasil	Óscar Barrientos	87	91	87	88,3
57	Todavía Livros	Brasil	Lina Meruane	84	90	90	88,0



56	Suricata Editora	Portugal	Pablo Luebert	87	89	86	87,3
19	FormArti	Italia	Álvaro Bisama	82	79	82	81,0
59	Vakxikon Publication	Grecia	Isabel Bavoun	76	74	76	75,3
29	Eirini Publishing House	Grecia	Guillermo Calderón	76	70	76	74,0
50	Rua do Sabao	Brasil	Antonia Bañados	74	67	77	72,2
35	Les Flaneurs Edizioni	Italia	Jn Jacques Pierre Paul	71	68	66	67,8
21	Goodreads Lanka Solutions	Sri Lanka	Vivian Lavín Almazán	52	68	52	57,3
13	Ediciones del Lirio	México	Paulina Jara, Mercé Galí	63	64.5	52	57,3
22	Goodreads Lanka Solutions	Sri Lanka	Francisco Javier Olea	51	43	51	48,0
17	Equidistancias	UK	Antología de poetas chilenos contemporáneos en UK	28	54	46	42,4

De acuerdo a lo indicado en las Bases del Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras, esta convocatoria financiará a los proyectos de la lista priorizada indicada anteriormente, según la disponibilidad presupuestaria de la Dirección de Asuntos Culturales. Dicho esto, a continuación, se individualizan los proyectos seleccionados de esta convocatoria, con el respectivo monto asignado para su ejecución:

N° de Folio	Editorial	País	Autora / autor	Evaluación Jurado Interno 1	Evaluación Jurado Interno 2	Evaluación Jurado Externo	Nota Final	Presupuesto Solicitado US\$	Presupuesto Adjudicado US\$
16	Edizioni Sur	Italia	Alia Trabucco Zerán	100	100	100	100,0	5000	4000
25	Hagebutte Verlag	Alemania	María José Ferrada	100	100	100	100,0	2077	2077
41	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	100	100	100	100,0	2108	2108
55	Suhrkamp Verlag	Alemania	Alejandro Zambra	100	100	100	100,0	5000	4000
18	Fischer Sauerländer	Alemania	Carla Infanta Gabor	97	100	100	99,0	5000	4000



7	Book Island	UK	Sebastián Ilabaca	100	94	100	98,0	5000	4000
47	Pinard	Brasil	Manuel Rojas	97	100	97	98,0	5000	4000
14	Edicola Edizioni	Italia	Alejandra Costamagna	93	100	100	97,5	4000	4000
24	Hablemos escritoras / Literal Publishing	USA	Emma Sepúlveda	100	92	100	97,3	5000	4000
49	Relicario	Brasil	Lina Meruane	95	97	100	97,3	3500	3500
28	Ikaros	Grecia	Alejandro Zambra	95	100	95	96,7	5000	4000
60	Vox Rara	Lituania	Alejandro Zambra	95	100	95	96,7	5000	4000
20	Gamang Narrative	Corea	Nona Fernández	97	94	97	96,0	4979	4000
4	Arcoiris	Italia	Vicente Huidobro	100	92	95	95,7	4800	4000
10	Compas	Ucrania	Roberto Bolaño	95	100	92	95,7	5000	4000
48	Rayuela Edizioni	Italia	Jorge Teillier	95	96	95	95,3	3000	3000
5	Aurora Boreal	Dinamarca	Andrés Montero	95	95	95	95,0	5000	4000
27	Hena Com	Croacia	Alejandro Zambra	95	95	95	95,0	3756	3756
38	Monsieur Ed Inc	Canadá	María Eugenia Riveros & Pablo Luebert	95	90	100	95,0	4707	4000
42	Notos Kitap	Turquía	Alejandro Zambra	97	88	100	95,0	2108	2108
34	Le Moroir Qui Fume	Francia	Cristian Flores Rebolledo	95	97	92	94,7	4000	4000
2	Apopeira	Grecia	María Luisa Bombal	95	92	95	94,0	2200	2200
6	Bodoni d.o.o.	Croacia	Pedro Lemebel	92	95	95	94,0	4647	4000
12	Diaphanes	Suiza	Mike Wilson	92	100	89	93,7	5000	4000
45	Parasitenpresse	Alemania	Esther Margaritas	94	89	97	93,3	5000	4000
62	Wydawnictwo Filtry	Polonia	Alejandro Zambra	100	100	80	93,3	4245	4000



64	Zalozba Malinc	Eslovenia	Lola Larra y Vicente Reinamontes	95	90	95	93,3	4500	4000
63	Yeni Insan Yayinevi	Turquía	Pamela Bravo	90	93	95	92,7	1500	1500
8	Botime Aleph	Albania	Alejandro Zambra	88	95	95	92,5	2750	2750
37	Mladinska knjiga Zalozba	Eslovenia	Benjamín Labatut	88	95	95	92,5	5000	4000
15	Editura Univers	Rumania	Marcela Serrano	95	86	95	92,0	2800	2800
23	Gran Via	Italia	Andrea Jeftanovic	92	97	87	92,0	5000	4000
33	L'atinoir	Francia	Jorge Marchant Lazcano	92	88	92	90,7	3500	3500
9	Buxus Edition	Alemania	Jorge Montealegre Iturra	92	90	89	90,3	5000	4000
1	Ad Marginem	Federación Rusa	Simón López Trujillo	89	87	94	90,0	817	817
44	Parasitenpresse	Alemania	Carlos Cardani Parra & Carlos Soto Roman	89	89	89	89,0	4800	4000
51	Rua do Sabao	Brasil	Óscar Barrientos	87	91	87	88,3	4136	4000
57	Todavía Livros	Brasil	Lina Meruane	84	90	90	88,0	3542	3542
56	Suricata Editora	Portugal	Pablo Luebert	87	89	86	87,3	4950	4000

Se deja constancia que, del proceso de selección, del monto asignado a cada proyecto, este se enmarca estrictamente a las disponibilidades y restricciones presupuestarias en caso de existir alguna diferencia entre el monto solicitado y el monto autorizado.



Firman la presente acta:

Nombre: **Embajador Rodrigo Hume Figueroa**

Cargo: Director de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública

Firma:



Nombre: **Oscar Campusano Pizarro**

Cargo: Jefe de Gestión y Finanzas de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública.

Firma:



Nombre: **Sheryl Booth Sepúlveda**

Cargo: Encargada del Fondo Concursable de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública.

Firma:

